

# Фатава Хиндия — Суджуд ат-Тиява

## البَابُ الثَّلَاثُ عَشَرَ فِي سُجُودِ التَّلَاوَةِ

Тринадцатая глава [книги намаза] — о суджуде ат-Тиява.

فِي آخِرِ الْأَعْرَافِ عِنْدَ قَوْلِهِ {إِنَّ الَّذِينَ عِنْدَ رَبِّكَ لَا يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِهِ وَيُسَبِّحُونَهُ وَلَهُ يَسْجُدُونَ} [الأعراف: 206]

[Повеление совершить суджуд ат-Тиява содержатся:]

- в конце [суры] аль-А'раф (Преграды, 206 аят) [и совершение суджуда ат-тиява становится обязательным] при Его словах: {إِنَّ الَّذِينَ عِنْدَ رَبِّكَ لَا يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِهِ وَيُسَبِّحُونَهُ وَلَهُ يَسْجُدُونَ} [Перевод аятов взят с сайта Азан.ру] (**Поистине, те, кто у твоего Господа (например, приближенные ангелы высшего уровня), не пренебрегают высокомерно поклонением Ему (Всевышнему Аллаху). Они возвеличивают Его (зикром, указывающим на то, что Он пречист и бесконечно далек от любых недостатков) и совершают Ему земные поклоны)**)

وَالرَّعْدِ عِنْدَ قَوْلِهِ: {وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ طَوْعًا وَكَرْهًا وَظِلَالُهُمْ بِالْغُدُوِّ وَالْآصَالِ} [الرعد: 15]

- [в суре] ар-Ра'д (Гром, 15 аят) при Его словах: {وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ طَوْعًا وَكَرْهًا وَظِلَالُهُمْ بِالْغُدُوِّ وَالْآصَالِ} (**Все, кто на небесах и на земле, а также их тени совершают земной поклон Аллаху по утрам и по вечерам — добровольно или невольно)**)

وَالنَّحْلِ عِنْدَ قَوْلِهِ: {وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مِنْ دَابَّةٍ وَالْمَلَائِكَةُ وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ} [النحل: 49]

- в суре ан-Нахль (Пчелы, 49 аят) при Его словах: {وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مِنْ دَابَّةٍ وَالْمَلَائِكَةُ وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ} (Перед Аллахом склоняется в земном поклоне все, что на небесах и на земле, — животные и ангелы. И они не высокомерны)

وَبَنِي إِسْرَائِيلَ عِنْدَ قَوْلِهِ: {إِنَّ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهِ إِذَا يُتْلَى عَلَيْهِمْ يَخِرُّونَ لِلْأَذْقَانِ سُجَّدًا} [الإسراء: 107]  
 {وَيَقُولُونَ سُبْحَانَ رَبِّنَا إِنْ كَانَ وَعْدُ رَبِّنَا لَمَفْعُولًا} [الإسراء: 108]

- в суре Бани Исраиль (аль-Исра — Перенесение, 107-108 аяты) при Его словах: {إِنَّ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهِ إِذَا يُتْلَى عَلَيْهِمْ يَخِرُّونَ لِلْأَذْقَانِ سُجَّدًا} (Поистине, когда его читают тем, кому прежде (его ниспослания) было дано знание (кто знал Таурат или Инджиль), они опускаются в земном поклоне, касаясь земли подбородком) {وَيَقُولُونَ سُبْحَانَ رَبِّنَا إِنْ كَانَ وَعْدُ رَبِّنَا لَمَفْعُولًا} (Они говорят: «Пречист наш Господь (от любых недостатков)! Поистине, обещание нашего Господа непременно исполнится»)

وَمَرْيَمَ عِنْدَ قَوْلِهِ: {إِذَا تُلِيَتْ عَلَيْهِمْ آيَاتُ الرَّحْمَنِ خَرُّوا سُجَّدًا وَبُكِيًّا} [مريم: 58]

- в суре Марьям (58 аят) при Его словах: {إِذَا تُلِيَتْ عَلَيْهِمْ آيَاتُ الرَّحْمَنِ خَرُّوا سُجَّدًا وَبُكِيًّا} (Когда им читали аяты Милостивого, они падали в земном поклоне и плакали)

وَالأُولَى فِي الْحَجِّ عِنْدَ قَوْلِهِ: {أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَسْجُدُ لَهُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ وَالنُّجُومُ وَالْجِبَالُ وَالشَّجَرُ وَالْدَّوَابُّ وَكَثِيرٌ مِنَ النَّاسِ وَكَثِيرٌ حَقَّ عَلَيْهِ الْعَذَابُ وَمَنْ يُهِنِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ مُكْرِمٍ إِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ} [الحج: 18]

- первый [из двух аятов (18-ый и 88-ый), которые учёные обозначили аятами саджда; делать саджду после прочтения 88 аята не

обязательно] в суре аль-Хадж при Его словах: {أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَسْجُدُ لَهُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ وَالنُّجُومُ وَالْجِبَالُ وَالشَّجَرُ وَالْدَّوَابُّ وَكَثِيرٌ مِنَ النَّاسِ وَكَثِيرٌ حَقَّ عَلَيْهِ الْعَذَابُ وَمَنْ يُهِنِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ مُكْرِمٍ إِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ} (Неужели ты не видишь, что перед Аллахом склоняются в земном поклоне все, кто на небесах и на земле, солнце, луна, звезды, горы, деревья, животные и многие (верующие) люди. Но и многие (неверующие) заслуживают наказания. Кого Аллах унижит, того никто не возвысит. Поистине, Аллах делает, что пожелает)

وَالْفُرْقَانَ عِنْدَ قَوْلِهِ: {وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ اسْجُدُوا لِلرَّحْمَنِ قَالُوا وَمَا الرَّحْمَنُ أَنَسْجُدُ لِمَا تَأْمُرُنَا وَزَادَهُمْ نُفُورًا} [الفرقان: 60].

- в суре аль-Фуркан (Различение, 60 аят) при Его словах: {وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ اسْجُدُوا لِلرَّحْمَنِ قَالُوا وَمَا الرَّحْمَنُ أَنَسْجُدُ لِمَا تَأْمُرُنَا وَزَادَهُمْ نُفُورًا} (Когда им (язычникам) говорят: «Падите ниц (совершите земной поклон) перед Милостивым!» — они спрашивают: «Кто такой Милостивый? Зачем мы будем кланяться тому, кому ты приказываешь?» Это только увеличило их отвращение (к Исламу))

وَالنَّمْلِ عِنْدَ قَوْلِهِ: {وَيَعْلَمُ مَا تُخْفُونَ وَمَا تُعْلِنُونَ} [النمل: 25]

- в суре ан-Намль (Муравьи, 25 аят) при Его словах: {يَخْرِجُ الْخَبَاءَ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُخْفُونَ وَمَا تُعْلِنُونَ} (Как могут они не падать ниц перед Аллахом, который выводит все скрытое в небесах и на земле и знает то, что вы скрываете, и то, что вы делаете открыто?!)

و {الم — تَنْزِيلُ} [السجدة: 1 — 2] عِنْدَ قَوْلِهِ: {إِنَّمَا يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا الَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُوا بِهَا خَرُّوا سُجَّدًا وَسَبَّحُوا بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ} [السجدة: 15]

- в суре ас-Саджда (Земной поклон, 15 аят) при Его словах: {إِنَّمَا يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا

{الَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُوا بِهَا خَرُّوا سُجَّدًا وَسَبَّحُوا بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ} (Веруют в Наши знамения лишь те, кто — когда им напоминают о них — падает в земном поклоне, и возвеличивает хвалой своего Господа, и не проявляет высокомерия)

[و (ص) عِنْدَ قَوْلِهِ: {فَاسْتَغْفِرَ رَبَّهُ وَخَرَّ رَاكِعًا وَأَنَابَ} [ص: 24]

- в суре Сад (24 аят) при Его словах: {فَاسْتَغْفِرَ رَبَّهُ وَخَرَّ رَاكِعًا وَأَنَابَ} (попросил прощения у своего Господа, пал ниц и раскаялся)

[و (السَّجْدَةُ) عِنْدَ قَوْلِهِ: {لَا يَسْأُمُونَ} [فصلت: 38]

- также [аят саджды находится в суре] «Ха Мим ас-Саджда» в Его словах {لَا يَسْأُمُونَ} (не испытывая скуки) [сура Фуссылят, [38 аят](#)]

[وَالنَّجْمِ عِنْدَ قَوْلِهِ {فَاسْجُدُوا لِلَّهِ وَاعْبُدُوا} [النجم: 62]

- в суре ан-Наджм (Звезда, 62 аят) при Его словах: {فَاسْجُدُوا لِلَّهِ وَاعْبُدُوا} (Совершите же земной поклон Аллаху и поклоняйтесь (Ему)!)

[و إِذَا السَّمَاءُ انشَقَّتْ] [الانشقاق: 1] عِنْدَ قَوْلِهِ: {فَمَا لَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ} [الانشقاق: 20]

[وَإِذَا قُرِئَ عَلَيْهِمُ الْقُرْآنُ لَا يَسْجُدُونَ] [الانشقاق: 21]

- в суре {إِذَا السَّمَاءُ انشَقَّتْ} (аль-Иншикак — Раскалывание, 20-21 аяты) при Его словах: {فَمَا لَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ}, {وَإِذَا قُرِئَ عَلَيْهِمُ الْقُرْآنُ لَا يَسْجُدُونَ} (Что же с ними? Почему же они не верят?) (Почему не совершают земной поклон, когда им читают Коран?)

وَأَقْرَأُ بِاسْمِ رَبِّكَ عِنْدَ قَوْلِهِ: {وَاسْجُدْ وَاقْتَرِبْ} [العلق: 19] هَكَذَا فِي الْعَيْنِيِّ

- в суре {اقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ} (аль-'Аляк — Сгусток, 19 аят) при Его словах: {وَأَسْجُدْ وَاقْتَرِبْ} (**но совершай земные поклоны** (усердно продолжай выполнять намазы) **и приближайся к Аллаху** (через поклонение Ему))

Таким образом передано в аль-'Айний.

وَالسَّجْدَةُ وَاجِبَةٌ فِي هَذِهِ الْمَوَاضِعِ عَلَى التَّالِيِ وَالسَّامِعِ سَوَاءً قَصَدَ سَمَاعَ الْقُرْآنِ أَوْ لَمْ يَقْصِدْ كَذَا فِي الْهَدَايَةِ

Саджда ат-тилява — ваджиб в этих [вышеперечисленных] местах прочитавшему и услышавшему вне зависимости от того, преднамеренно ли он слушал Коран или непреднамеренно. Так передано в аль-Хидая.

رَجُلٌ قَرَأَ آيَةَ السَّجْدَةِ لَا يَلْزَمُهُ السَّجْدَةُ بِتَحْرِيكِ الشَّفَتَيْنِ وَإِنَّمَا تَجِبُ إِذَا صَحَّ الْحُرُوفَ وَحَصَلَ بِهِ صَوْتُ سَمِعَ هُوَ أَوْ غَيْرُهُ إِذَا قَرَّبَ أُذُنَهُ إِلَى فَمِهِ كَذَا فِي فَتَاوَى قَاضِي خَانَ

Человек, прочитавший аят саджды, не должен делать суджуд ат-тилява из-за [беззвучного] шевеления губ. [Суджуд ат-тилява] становится ваджибом лишь тогда, когда [читающий] корректно произносит буквы так, что при этом образуется звук, который мог бы услышать он [чтец], либо кто-то другой, если он бы приблизил своё ухо к его рту. Так передано в Фатава Кадый Хан.

وَلَوْ قَرَأَ آيَةَ السَّجْدَةِ إِلَّا الْحَرْفَ الَّذِي فِي آخِرِهَا لَا يَسْجُدُ وَلَوْ قَرَأَ الْحَرْفَ الَّذِي يَسْجُدُ فِيهِ وَحْدَهُ لَا يَسْجُدُ إِلَّا أَنْ يَقْرَأَ أَكْثَرَ آيَةِ السَّجْدَةِ بِحَرْفِ السَّجْدَةِ وَفِي مُخْتَصَرِ الْبَحْرِ لَوْ قَرَأَ وَأَسْجُدْ وَسَكَتَ وَلَمْ يَقُلْ وَاقْتَرِبْ يَلْزَمُهُ السُّجُودُ كَذَا فِي التَّبْيِينِ

Если [чтец] прочитал аят саджды кроме слова [которое указывает на саджду], которое находится в его конце [как, например, в 21 аяте суры аль-Иншикак], то он не делает саджду.

Если он читает только то слово, в котором находится саджда [имеется в виду слово, которое непосредственно передаёт значение земного поклона;

оно может быть образовано как из самого корня «سَجَدَ»<sup>1</sup>, так и из его синонима «خَرَّ» — падать ниц; в современных мусхафах его обычно выделяют подстрочной линией], то он не делает саджду кроме случая, когда он прочитал большую часть аята саджды вместе со словом саджды.

В Мухтасаре аль-Бахр [сказано]: если [чтец] прочитал [почти весь 19 аят суры аль-'Аляк, включая слово] «وَأَسْجُدْ» и замолчал, не произнеся «وَأَقْتَرِبْ», то он должен будет сделать суджуд ат-тилява. Так передано в ат-Табьин.

رَجُلٌ سَمِعَ آيَةَ السَّجْدَةِ مِنْ قَوْمٍ مِنْ كُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ حَرْفًا لَيْسَ عَلَيْهِ أَنْ يَسْجُدَ  
لِأَنَّهُ لَمْ يَسْمَعْهَا مِنْ تَالٍ كَذَا فِي فَتَاوَى قَاضِي خَانَ

На человеке, услышавшем аят саджды от группы людей по одному слову от каждого из них, нет обязанности совершать суджуд, так как он не услышал его от одного чтеца. Так передано в Фатава Кадый Хан.

وَالْأَصْلُ فِي وُجُوبِ السَّجْدَةِ أَنَّ كُلَّ مَنْ كَانَ مِنْ أَهْلِ وُجُوبِ الصَّلَاةِ إِمَّا أَدَاءً  
أَوْ قَضَاءً كَانَ أَهْلًا لَوُجُوبِ سَجْدَةِ التَّلَاوَةِ وَمَنْ لَا فَلَا كَذَا فِي الْخُلَاصَةِ

Основа в обязательности саджды ат-тилява состоит в том, что каждый тот, кто относится к категории людей, кому намаз обязателен в виде своевременного исполнения (адаъ), либо исполнения задним числом [кадаъ], относится к категории людей, кому обязательна саджда ат-тилява. А кто — нет, тому — нет [кому намаз не обязателен ни в какой форме, тому и саджда ат-тилява не обязательна]. Так передано в аль-Хуляса.

حَتَّىٰ لَوْ كَانَ التَّالِي كَافِرًا أَوْ مَجْنُونًا أَوْ صَبِيًّا أَوْ حَائِضًا أَوْ نَفْسَاءً أَوْ عَقِيبَ  
الطُّهْرِ دُونَ الْعَشْرَةِ وَالْأَرْبَعِينَ لَمْ يَلْزَمَهُمْ وَكَذَا السَّامِعُ كَذَا فِي الزَّاهِدِيِّ

Поэтому, если чтец является неверным, безумным, ребёнком, имеет месячные или послеродовые кровотечения или [имеет маточные кровотечения] после тухра (периода отсутствия маточных кровотечений) [в течение периода времени] меньше десяти и сорока [дней], то они не обязаны [совершать суджуд ат-тилява]. Также и услышавший [аят саджды] [не должен совершать саджду] [если он относится к вышеперечисленным группам]. Так передано в аз-Захидий.

وَلَوْ سَمِعَ مِنْهُمْ مُسْلِمٌ عَاقِلٌ بَالِغٌ تَجِبُ عَلَيْهِ لِسَمَاعِهِ وَلَوْ قَرَأَ الْمُحَدِّثُ أَوْ الْجُنُبُ أَوْ سَمِعَا تَجِبُ عَلَيْهِمَا وَكَذَا الْمَرِيضُ وَلَا تَجِبُ إِذَا سَمِعَهَا مِنْ طَيْرٍ هُوَ الْمُخْتَارُ وَمِنَ النَّائِمِ الصَّحِيحِ أَنَّهَا تَجِبُ وَإِنْ سَمِعَهَا مِنَ الصَّدَى لَا تَجِبُ عَلَيْهِ كَذَا فِي الْخُلَاصَةِ

Если от них [от перечисленных выше категорий чтецов] [аят саджды] услышит мусульманин, находящийся в здравом уме, достигший половозрелости, то ему будет ваджибом [сделать саджду] по причине его прослушивания.

Если [аят саджды] прочитает мухдис (человек, находящийся в малом ритуальном осквернении) или джунуб, или они [мухдис и джунуб] услышат [чтение аяты саджды от кого-то другого], то им будет ваджиб [сделать саджду после устранения осквернения].

Также и больной [должен сделать саджду при прочтении или прослушивании аята саджды].

[Делать саджду ат-тилява] не является ваджибом, если [человек] услышал его [аят саджды] от птицы [например, от обученного попугая]. Это — избранное мнение.

А [если человек услышал аят саджды] от спящего, то правильным является мнение, что [сделать суджуд ат-тилява] будет ваджибом.

Если [человек] услышал его [аят саджды] от эха, то [делать суджуд ат-тилява] не будет ему ваджибом. Так передано в аль-Хуляса.

النَّائِمُ إِذَا أُخْبِرَ أَنَّهُ قَرَأَ آيَةَ السَّجْدَةِ فِي حَالِ النَّوْمِ تَجِبُ عَلَيْهِ وَفِي النَّصَابِ هُوَ الْأَصْحَحُّ كَذَا فِي التَّتَارْخَانِيَّةِ

Если спящему [после того, как он проснулся] сообщили о том, что он прочитал аят саджды во сне, то ему будет ваджибом [совершить суджуд ат-тилява]. В ан-Нисаб сказано, что это — наиболее верное мнение. Так передано в ат-Татархания.

وَلَوْ قَرَأَهَا سَكَرَانَ تَجِبُ عَلَيْهِ وَعَلَى مَنْ سَمِعَهَا كَذَا فِي مُحِيطِ السَّرْحَسِيِّ

Если его [аят саджды] прочитал пьяный человек, то ему [пьяному] будет ваджибом [совершить суджуд ат-тилява, когда он протрезвеет и совершит омовение] а также тому, кто услышал его [аят саджды, прочитанный тем пьяным]. Так передано в Мухыт ас-Сарахсий.

الْمَرْأَةُ إِذَا قَرَأَتْ آيَةَ السَّجْدَةِ فِي صَلَاتِهَا وَلَمْ تَسْجُدْ لَهَا حَتَّى حَاضَتْ سَقَطَتْ  
عَنْهَا السَّجْدَةُ كَذَا فِي الْمُحِيطِ

Если женщина прочитала аят саджды в своём намазе и не делала саджду согласно нему, пока у неё не начались месячные, то саджда с неё спадает. Так передано в аль-Мухыт.

مُصَلِّي التَّطَوُّعِ إِذَا قَرَأَ آيَةَ السَّجْدَةِ وَسَجَدَ لَهَا ثُمَّ فَسَدَتْ صَلَاتُهُ وَوَجِبَ عَلَيْهِ  
قَضَاؤُهَا لَا تَلْزِمُهُ إِعَادَةُ تِلْكَ السَّجْدَةِ  
وَكَذَا الْمُسْلِمُ إِذَا قَرَأَ آيَةَ السَّجْدَةِ ثُمَّ ارْتَدَّ وَالْعِيَاذُ بِاللَّهِ ثُمَّ أَسْلَمَ لَمْ تَجِبْ عَلَيْهِ  
تِلْكَ السَّجْدَةُ  
وَلَا تَجِبُ السَّجْدَةُ بِكِتَابَةِ الْقُرْآنِ كَذَا فِي فَتَاوَى قَاضِي خَانَ

Если совершающий добровольный намаз прочитал аят саджды и совершил согласно ему саджду, а потом его намаз испортился, и ему стало ваджибом восполнить его, то он не обязан совершать заново ту саджду.

Также и мусульманин, если он прочитал аят саджды, потом впал в вероотступничество, да упаси Аллах, потом принял Ислам: та саджда ему не ваджиб.

Также саджда не становится ваджибом по причине написания Корана. Так передано в Фатава Кадый Хан.

إِذَا قَرَأَ آيَةَ السَّجْدَةِ بِالْفَارِسِيَّةِ فَعَلَيْهِ وَعَلَى مَنْ سَمِعَهَا السَّجْدَةَ فَهَمَّ السَّامِعُ أَوْ لَا  
إِذَا أَخْبَرَ السَّامِعُ أَنَّهُ قَرَأَ آيَةَ السَّجْدَةِ وَعِنْدَهُمَا إِنْ كَانَ السَّامِعُ يَعْلَمُ أَنَّهُ يَقْرَأُ  
الْقُرْآنَ يَلْزِمُهُ وَإِلَّا فَلَا كَذَا فِي الْخُلَاصَةِ

Если [кто-то] прочитал аят саджды на персидском языке [или на любом ином неарабском языке], то на нём и на том, кто его услышал, лежит обязанность совершить саджду вне зависимости от того, понимает ли услышавший [язык перевода] или нет, если услышавшему сообщили о том, что [чтец] прочитал



аят саджды.

А по их мнению [возможно, имеются в виду Абу Юсуф и Мухаммад, Аллах знает лучше], если услышавший знает о том, что [чтец] читает аят саджды, то он должен [совершить саджду], а если нет, то нет [если он не знает о том, что рядом с ним прочитали аят саджды, то он не обязан совершать саджду]. Так передано в аль-Хуляса.

وَقِيلَ تَجِبُ بِالْإِجْمَاعِ هُوَ الصَّحِيحُ كَذَا فِي مُحِيطِ السَّرْحَسِيِّ

Также было сказано, что [саджда ат-тилява] будет ваджибом [в вышеупомянутых случаях] согласно иджме [трёх имамов]. Это — верное мнение. Так сказано в Мухыт ас-Сарахсий.

وَلَوْ قَرَأَ بِالْعَرَبِيَّةِ يَلْزَمُهُ مُطْلَقًا لَكِنْ يُعْذَرُ بِالتَّأخِيرِ مَا لَمْ يَعْلَمْ وَإِنْ تَلَاهَا وَهُوَ أَصَمُّ فَلَمْ يَسْمَعْ وَجَبَ عَلَيْهِ السَّجْدَةُ كَذَا فِي الْخُلَاصَةِ

Если [чтец] прочитал [аят саджды] на арабском языке, то [услышавший] будет должен [совершить саджду] в любом случае. Единственное, ему будет простительным откладывание [совершение саджды] тогда, когда он не знал [о том, что рядом с ним прочитали аят саджды]. [Поэтому преподаватели тахфиза рекомендуют после посещения учебных заведений и мечетей, где студенты вслух читают и заучивают Коран, из предосторожности делать некоторое количество суджудов ат-тилява]

Если [чтец] прочитал его [аят саджды] при том, что он [чтец] глухой и поэтому не слышал [собственного чтения], саджда [всё равно] будет ему ваджибом. Так передано в аль-Хуляса.

إِذَا قَرَأَ آيَةَ السَّجْدَةِ بِالْهَجَاءِ لَمْ تَجِبِ السَّجْدَةُ كَذَا فِي السَّرَاجِيَّةِ

Если прочитать аят саджды по слогам, саджда ат-тилява не будет ваджибом. Так передано в ас-Сираджия.

وَإِذَا تَلَا الْإِمَامُ آيَةَ السَّجْدَةِ سَجَدَهَا وَسَجَدَ الْمَأْمُومُ مَعَهُ سَوَاءٌ سَمِعَهَا مِنْهُ أَمْ لَا وَسَوَاءٌ كَانَ فِي صَلَاةِ الْجَهْرِ أَوْ الْمَخَافَةِ إِلَّا أَنَّهُ يُسْتَحَبُّ أَنْ لَا يَقْرَأَهَا فِي صَلَاةِ الْمَخَافَةِ وَلَوْ سَمِعَهَا مِنَ الْإِمَامِ أَجْنَبِيٍّ لَيْسَ مَعَهُمْ فِي الصَّلَاةِ وَلَمْ يَدْخُلْ مَعَهُمْ

## فِي الصَّلَاةِ لَزِمَهُ السُّجُودُ كَذَا فِي الْجَوْهَرَةِ النَّيِّرَةِ وَهُوَ الصَّحِيحُ كَذَا فِي الْهُدَايَةِ

Если имам прочитал аят саджды, то ему следует совершить его [суджуд ат-тилява], и джамаату следует совершить саджду вместе с ним вне зависимости от того, слышал ли [джамаат] его [аят саджды] от него [от имама] или нет; и также вне зависимости от того, находится ли [имам с джамаатом] в намазе [где Коран читается] вслух или приглушённым голосом. Единственное, является мустахаббом не читать его [какой-либо аят саджды] в намазе [где Коран читается] приглушённым голосом.

Если его [аят саджды] услышит от имама некий посторонний человек, который не находится вместе с ними в том намазе, и он не собирается вступить в вместе с ними в тот намаз, то он [тот посторонний прохожий человек] должен будет сделать суджуд ат-тилява [самостоятельно]. Так передано в аль-Джаухара ан-Наййира. И это — правильное мнение. Так сказано в аль-Хидая.

سَمِعَ مِنْ إِمَامٍ فَدَخَلَ مَعَهُ قَبْلَ أَنْ يَسْجُدَ سَجْدًا مَعَهُ وَإِنْ دَخَلَ فِي صَلَاةِ الْإِمَامِ بَعْدَمَا سَجَدَهَا الْإِمَامُ لَا يَسْجُدُهَا وَهَذَا إِذَا أَدْرَكَهُ فِي آخِرِ تِلْكَ الرَّكْعَةِ أَمَا لَوْ أَدْرَكَهُ فِي الرَّكْعَةِ الْأُخْرَى يَسْجُدُهَا بَعْدَ الْفَرَاغِ كَذَا فِي الْكَافِي وَهَكَذَا فِي النَّهَائَةِ

Если [некий человек, не находящийся в намазе] услышал от имама [аят саджды], после чего он вступил вместе с ним [в тот намаз] до того, как [имам] сделал саджду ат-тилява, то [этот человек] делает саджду ат-тилява вместе с ним [вместе с имамом] [а не отдельно].

Если же он вступит в намаз имама после того, как имам совершит тот суджуд ат-тилява, то он не делает этот суджуд. Эта [последняя фатва даётся в случае], когда [тот человек] присоединился к нему [к имаму] в конце того ракаата [в течение которого был прочитан аят саджды]. Что касается случая, когда он присоединился к нему в другом ракаате, то он должен будет совершить тот суджуд после окончания [намаза] [самостоятельно]. Так передано в аль-Кафи. И таким же образом передано в ан-Нихая.

وَإِنْ تَلَا الْمَأْمُومُ لَمْ يَلْزَمْ الْإِمَامَ وَلَا الْمُؤْتَمَّ السُّجُودُ لَا فِي الصَّلَاةِ وَلَا بَعْدَ الْفَرَاغِ مِنْهَا كَذَا فِي السِّرَاجِ الْوَهَّاجِ

Если маъмум (следующий за имамом) прочитает [аят саджды] [вслух], то ни имам, ни джамаат не будут обязаны совершать суджуд ат-тилява ни во время намаза, ни после его завершения. Так передано в ас-Сирадж аль-Уаххадж.

وَلَوْ سَمِعَ الْمُصَلِّيَّ مِنْ أَجْنَبِيٍّ يَسْجُدُ بَعْدَ الْفَرَاغِ وَلَوْ سَجَدَ فِي الصَّلَاةِ لَا يُجْزِيهِ  
وَلَا تَفْسُدُ صَلَاتُهُ كَذَا فِي التَّهْدِيبِ هُوَ الصَّحِيحُ كَذَا فِي الْخُلَاصَةِ

Если совершающий намаз услышит [аят саджды] от постороннего человека [не находящегося в его намазе], то [молящийся] должен будет сделать саджду после завершения намаза. Если он сделает саджду во время намаза, то этого не будет достаточно, но его намаз не испортится. Так передано в ат-Тахзиб. Это правильное мнение. Так сказано в аль-Хуляса.

هَذَا إِذَا لَمْ يَفْرَأْ الْمُصَلِّيُّ السَّامِعُ غَيْرَ الْمُؤْتَمِّ فَإِنْ قَرَأَهَا أَوَّلًا ثُمَّ سَمِعَهَا فَسَجَدَهَا  
لَمْ يُعِدْهَا فِي ظَاهِرِ الرَّوَايَةِ وَإِنْ سَمِعَهَا أَوَّلًا ثُمَّ تَلَاهَا فَفِيهِ رَوَايَتَانِ وَجَزَمَ فِي  
السَّرَاجِ بِأَنَّهُ لَا يُعِيدُهَا كَذَا فِي النَّهْرِ الْفَائِقِ

Эта [фатва, приведённая выше, даётся в случае], когда молящийся, услышавший [аят саджды от постороннего человека] и не являющийся муътаммом (тем, кто следует за имамом), [сам] не читал [тот аят саджды]. Если он [сам] сначала прочитал его, потом услышал его, после чего сделал ту саджду [во время намаза], то согласно захир ар-ривая [после намаза] он может не совершать её повторно. А если он сначала услышал её, потом прочитал её [сам] [после чего совершил саджду во время намаза], то касательно [данного случая] есть два риваята [о том, что он должен заново сделать саджду после намаза, и том, что не должен]. Автор ас-Сирадж аль-Уаххадж в решительной форме выразил мнение о том, что ему не надо заново совершать её. Так передано в ан-Нахр аль-Фаик.

وَإِنْ قَرَأَ آيَةَ السَّجْدَةِ فِي الصَّلَاةِ فَإِنْ كَانَتْ فِي وَسْطِ السُّورَةِ فَالْأَفْضَلُ أَنْ يَسْجُدَ  
ثُمَّ يَقُومَ وَيَخْتِمَ السُّورَةَ وَيَرْكَعُ وَلَوْ لَمْ يَسْجُدْ وَرَكَعَ وَنَوَى السَّجْدَةَ يُجْزِيهِ قِيَاسًا  
وَبِهِ نَأْخُذُ وَلَوْ لَمْ يَرْكَعْ وَلَمْ يَسْجُدْ وَأَتَمَّ السُّورَةَ ثُمَّ رَكَعَ وَنَوَى السَّجْدَةَ لَا يُجْزِيهِ  
وَلَا يَسْقُطُ عَنْهُ بِالرُّكُوعِ وَعَلَيْهِ قَضَاؤُهَا بِالسُّجُودِ مَا دَامَ فِي الصَّلَاةِ وَذَكَرَ

الشَّيْخُ الْإِمَامُ الْمَعْرُوفُ بِخَوَاهِرَ زَادَهُ أَنَّهُ إِذَا قَرَأَ بَعْدَ آيَةِ السَّجْدَةِ ثَلَاثَ آيَاتٍ يَنْقَطِعُ الْفُورُ وَلَا يَنْوِبُ الرُّكُوعُ عَنِ السَّجْدَةِ وَقَالَ شَمْسُ الْأُئِمَّةِ الْحَلَوَانِيُّ لَا يَنْقَطِعُ مَا لَمْ يَقْرَأْ أَكْثَرَ مِنْ ثَلَاثِ آيَاتٍ كَذَا فِي فَتَاوَى قَاضِي خَانَ

Если [молящийся] прочитал аят саджды во время намаза, то, если [этот аят] был посередине суры, то предпочтительнее, чтобы он [тут же после прочтения аята саджды] сделал саджду, потом встал и закончил чтение суры и совершил поясной поклон. Если он не сделает саджду, а [сразу же, не дочитывая суру] совершит поясной поклон, выразив ният на саджду, то этого будет ему достаточно согласно кыясу. И именно это мнение мы берём [для практики и ифты]. А если он не сделает поясной поклон, и не сделает земной поклон, и закончит суру, потом сделает руку', намереваясь на саджду ат-тилява, то это не будет достаточно, и [суджуд ат-тилява] не спадёт с него посредством того поясного поклона, и на нём будет обязанность восполнить её [ту саджду] суджудом [ат-тилява], пока он находится в намазе.

Шейхи Имам, известный как Хуахэр Задэ, упомянул мнение, что, если он прочитал после аята саджды три аята, то «немедленность» прерывается, и руку' уже не сможет заменить саджду. А Шамс аль-Аъимма аль-Хальуаний сказал, что [немедленность] не прервётся, пока он не прочитает более, чем три аята. Так передано в Фатава Кадый Хан.

وَلَوْ كَانَتْ بِخْتِمِ السُّورَةِ فَأَلْفُضِلُ أَنْ يَرْكَعَ بِهَا وَلَوْ سَجَدَ وَلَمْ يَرْكَعْ فَلَا بُدَّ مِنْ أَنْ يَقْرَأَ شَيْئًا مِنَ السُّورَةِ الْأُخْرَى بَعْدَمَا رَفَعَ رَأْسَهُ مِنَ السُّجُودِ وَلَوْ رَفَعَ وَلَمْ يَقْرَأْ شَيْئًا وَرَكَعَ جَازَ وَإِنْ لَمْ يَرْكَعْ وَلَمْ يَسْجُدْ وَتَجَاوَزَ إِلَى مَوْضِعٍ آخَرَ فَلَيْسَ لَهُ أَنْ يَرْكَعَ بِهَا وَعَلَيْهِ أَنْ يَسْجُدَ مَا دَامَ فِي الصَّلَاةِ وَلَوْ كَانَتْ السَّجْدَةُ فِي آخِرِ السُّورَةِ وَيَعْدَهَا آيَتَانِ أَوْ ثَلَاثٌ فَهُوَ بِالْخِيَارِ إِنْ شَاءَ رَكَعَ بِهَا وَإِنْ شَاءَ سَجَدَ فَإِذَا أَرَادَ أَنْ يَرْكَعَ بِهَا جَازَ لَهُ أَنْ يَخْتِمَ السُّورَةَ وَيَرْكَعَ وَلَوْ سَجَدَ بِهَا ثُمَّ قَامَ يَخْتِمُ السُّورَةَ وَيَرْكَعُ فَإِنْ وَصَلَ إِلَيْهَا شَيْئًا آخَرَ مِنْ سُورَةٍ أُخْرَى فَهُوَ أَفْضَلُ هَكَذَا فِي الْمُضْمَرَاتِ

А если [аят саджды] находится в конце суры, то предпочтительнее совершить поясной поклон по нему [по тому аяту]. Если [молящийся] сделает саджду ат-тилява, не сделав руку', то ему будет необходимо прочитать что-

либо из другой суры после того, как он поднимется с суджуда ат-тилява. Если же он поднимется и, ничего не прочитав, совершит поясной поклон [сразу же после суджуда ат-тилява], то это допустимо.

Если он не совершил поясной поклон и земной поклон не совершил, а перешёл на другое место [продолжив читать Коран], то он не сможет совершить по нему [по аяту саджды] поясной поклон, и на нём будет обязанность совершить суджуд [ат-тилява], пока он находится в намазе.

Если аят саджды находится в конце суры и после него [до конца суры] есть два-три аята, то он имеет право выбора: если хочет, он может совершить по нему поясной поклон, а если хочет, он может совершить земной поклон. Если он захочет совершить поясной поклон, то для него будет допустимым [сначала] завершить чтение той суры и [потом] совершить руку'. А если он совершит по нему земной поклон, потом встанет, то ему следует завершить чтение суры и сделать поясной поклон. Если он добавит к ней [к той суре] что-нибудь ещё из другой суры [чтобы чуть увеличить, так сказать, перерыв между суджудом ат-тилява и поясным поклоном], то это будет лучше всего. Таким образом передано в аль-Мудмарат.

وَإِذَا سَجَدَ وَرَكَعَ لَهَا عَلَى حِدَةٍ عَلَى الْفُورِ يَعُودُ إِلَى الْقِيَامِ وَيُسْتَحَبُّ أَنْ لَا يُعَقِبَهُ  
بِالرُّكُوعِ بَلْ يَقْرَأُ آيَتَيْنِ أَوْ ثَلَاثَ آيَاتٍ ثُمَّ يَرْكَعُ كَذَا فِي شَرْحِ مُنْيَةِ الْمُصَلِّي لِابْنِ  
أَمِيرِ الْحَاجِّ

Если [молящийся] совершил саджду ат-тилява, а также отдельно [от саджды] сразу же совершил руку' по нему [по аяту саджды], то ему следует вернуться к стоянию (кыяму). И будет мустахаббом, чтобы он не совершал вслед за ним [вслед за поясным поклоном, совершенным по поводу аята саджды] поясной поклон [другой поясной поклон, который является рукном намаза], а прочитал два-три аята, и потом совершил руку'. Так передано в Мунья аль-Мусалли Ибн Амира Хаджа.

وَلَوْ قَرَأَ آيَةَ السَّجْدَةِ فِي الصَّلَاةِ فَأَرَادَ أَنْ يَرْكَعَ بِهَا يُحْتَاجُ إِلَى النِّيَّةِ عِنْدَ الرُّكُوعِ  
فَإِنْ لَمْ يُوَجَدْ مِنْهُ النِّيَّةُ عِنْدَ الرُّكُوعِ لَا يُجْزِيهِ عَنِ السَّجْدَةِ وَلَوْ نَوَى فِي رُكُوعِهِ  
اِخْتَلَفَ الْمُشَايخُ فِيهِ قَالَ بَعْضُهُمْ يُجْزِيهِ وَقَالَ بَعْضُهُمْ لَا يُجْزِيهِ هَكَذَا فِي  
الْمُضْمَرَاتِ وَالْأَظْهَرُ أَنَّهُ لَا يَجُوزُ كَذَا فِي شَرْحِ أَبِي الْمَكَارِمِ

Если он прочитал аят саджды в намазе и захотел совершить поясной поклон по его поводу, то ему будет необходимо совершить намерение [на замену суджуда ат-тилява на руку'] перед тем поясным поклоном. Если перед поясным поклоном нията с его стороны не будет, то [этот руку'] не будет засчитан как саджда [ат-тилява]. Если он выразит ният во время руку'а, то шейхи разошлись во мнениях касательно этого: некоторые из них сказали, что это будет действительным, а другие из них сказали, что это не будет действительным. Таким образом передано в аль-Мудмарат. И наиболее очевидное решение — это то, что [такое замещение поясным поклоном суджуда ат-тилява] не будет действительным. Так передано в Шарх Аби аль-Макарим.

وفي البدائع ولو نوى بعد رفع الرأس من الركوع لا يجزيه بالإجماع كذا في البحر الرائق

В аль-Бадаи' сказано: если [прочитавший аят саджды] выразил намерение [на замену суджуда ат-тилява руку'ом] после поднятия головы с поясного поклона, то этого не будет ему достаточно согласно иджме [ханафитских факыхов]. Так передано в аль-Бахр ар-Раик.

ولو نواها في الركوع عقيب التلاوة ولم ينوها المقتدي لا ينوب عنه ويسجد إذا سلم إمامه ويعيد القعدة ولو تركها تفسد صلاته كذا في القنية

Если [имам] намерился на него [на исполнение суджуда ат-тилява посредством поясного поклона] во время руку'а [совершённым] вслед за прочтением [аята саджды], а муктадий не намерился на него, то [этот руку'] не заменит [для муктадия] [суджуда ат-тилява], и он должен будет совершить суджуд ат-тилява, когда его имам даст салям. Также [после совершения суджуда ат-тилява] он должен будет заново посидеть [прочитав ташахуд и дав салям]. А если он оставит его [возможно, имеется в виду сидение после суджуда ат-тилява, либо сам суджуд ат-тилява, Аллах знает лучше], его намаз испортится. Так передано в аль-Кунья.

أجمعوا على أن سجدة التلاوة تتأدى بسجدة الصلاة وإن لم ينو للتلاوة كذا في الخلاصة

[Факыхи ханафиты] сошлись на мнении о том, саджду ат-тилява можно совершить посредством саджды намаза, даже если [молящийся] не намеревался на [суджуд] ат-тилява. Так передано в аль-Хуляса.

المُصَلِّي إِذَا نَسِيَ سَجْدَةَ التَّلَاوَةِ فِي مَوْضِعِهَا ثُمَّ ذَكَرَهَا فِي الرُّكُوعِ أَوْ السُّجُودِ  
أَوْ فِي الْقُعُودِ فَإِنَّهُ يَخِرُّ لَهَا سَاجِدًا ثُمَّ يَعُودُ إِلَى مَا كَانَ فِيهِ وَيُعِيدُهُ اسْتِحْسَانًا  
وَإِنْ لَمْ يُعِدْ جَازَتْ صَلَاتُهُ كَذَا فِي الظَّهْرِيَّةِ فِي فَصْلِ السَّهْوِ

Если молящийся забыл совершить саджду ат-тилява в её месте, потом вспомнил о ней во время поясного или земного поклона или во время сидения, то он [как только вспомнит о ней] должен будет пасть ниц в земном поклоне по её поводу, а потом вернуться к тому, в чём он был и повторить его [рукн, который он прервал для исполнения суджуда ат-тилява] согласно истихсану. А если он не совершит [тот рукн] заново, то его намаз будет действительным. Так передано в аз-Захирия в разделе об оплошностях (сахв) молящегося.

إِذَا قَرَأَ الْإِمَامُ آيَةَ السَّجْدَةِ وَبَعْضُ الْقَوْمِ فِي الرَّحْبَةِ فَكَبَّرَ الْإِمَامُ لِلْسَّجْدَةِ  
وَحَسِبَ مَنْ كَانَ فِي الرَّحْبَةِ أَنَّهُ كَبَّرَ لِلرُّكُوعِ فَرَكَعُوا ثُمَّ قَامَ الْإِمَامُ مِنَ السَّجْدَةِ  
فَكَبَّرَ فَظَنَّ الْقَوْمُ أَنَّهُ رَفَعَ رَأْسَهُ مِنَ الرُّكُوعِ فَكَبَّرُوا وَرَفَعُوا رُءُوسَهُمْ إِنْ لَمْ  
يَزِيدُوا عَلَى ذَلِكَ لَمْ تَفْسُدْ صَلَاتُهُمُ الْمُصَلِّي إِذَا سَمِعَ آيَةَ السَّجْدَةِ مِنْ غَيْرِهِ  
وَسَجَدَ مَعَ التَّالِي إِنْ قَصَدَ بِهِ اتِّبَاعَ التَّالِي تَفْسُدُ صَلَاتُهُ وَالْمُسْتَحَبُّ فِي غَيْرِ  
الصَّلَاةِ أَنْ يَسْجُدَ السَّامِعُ مَعَ التَّالِي وَلَا يَرْفَعُ رَأْسَهُ قَبْلَهُ كَذَا فِي الْخُلَاصَةِ

Если имам прочитал аят саджды, а часть джамаата находилась во дворе [мечети] [не имея визуального контакта с имамом], после чего имам произнёс такбир для совершения саджды ат-тилява, а те, кто во дворе подумали, что он произнёс такбир для совершения поясного поклона, и совершили поясной поклон; потом имам, встав с саджды ат-тилява, произнёс такбир, и джамаат, подумав, что он поднял голову с руку'а, произнесли такбир и подняли головы, то, если они [джамаат] не прибавят к этому [опережению имама] [следующий рукн], то их намаз не испортится.

Если молящийся услышал аят саджды от кого-то другого [не являющегося его имамом] и сделал саджду вместе с тем чтецом, то, если он хотел тем

самым последовать за чтецом, то его намаз портится.

Вне намаза является мустахаббом, чтобы услышавший аят саджды делал саджду ат-тилява вместе с чтецом, и не поднимал голову раньше него [имитируя следование за имамом]. Так передано в аль-Хуляса.

وَمِنَ الْمُسْتَحَبِّ أَنْ يَتَقَدَّمَ التَّالِي وَيُصَفُّ الْقَوْمَ خَلْفَهُ فَيَسْجُدُونَ وَذَكَرَ أَبُو بَكْرٍ  
أَنَّ الْمَرْأَةَ تَصَلُّحُ إِمَامًا لِلرَّجُلِ فِيهَا كَذَا فِي الْبَحْرِ الرَّائِقِ

Также к мустахаббам [совершения суджуда ат-тилява вне намаза джамаатом] относится то, чтобы чтец вышел вперёд, а джамаат выстроился рядами позади него, и они совершили саджду. Абу Бакр упомянул мнение о том, что женщина может быть имамом для мужчины [для своего махрама или супруга] в нём [в суджуде ат-тилява]. Так передано в аль-Бахр ар-Раик.

وَمِنْ حُكْمِ هَذِهِ السَّجْدَةِ التَّدَاخُلُ حَتَّى يَكْتَفِيَ فِي حَقِّ التَّالِي بِسَجْدَةٍ وَاحِدَةٍ وَإِنْ  
اجْتَمَعَ فِي حَقِّهِ التَّلَاوَةُ وَالسَّمَاعُ وَشَرَطُ التَّدَاخُلِ اتِّحَادُ الْآيَةِ وَاتِّحَادُ الْمَجْلِسِ  
حَتَّى لَوْ اخْتَلَفَ الْمَجْلِسُ وَاتَّحَدَتِ الْآيَةُ أَوْ اتَّحَدَ الْمَجْلِسُ وَاخْتَلَفَتِ الْآيَةُ لَا  
تَتَدَاخَلُ كَذَا فِي الْمُحِيطِ

Также к хукмам этой саджды [саджды ат-тилява] относится «тадахуль» (совмещение) [возможность погасить задолженность по многократно прочитанному аяту саджды однократным земным поклоном]. Поэтому в отношении чтеца будет достаточной одна саджда, даже если в плане чтения и прослушивания накопилось [множества аятов саджды]. Условием тадахуля является совпадение аятов [чтобы был прочитан один и тот же аят, а не разные аяты], а также совпадение «маджлиса» [чтобы аяты саджды были прочитаны или прослушаны в одном месте/помещении и времени]. Поэтому, если маджлисы были различны, а аяты совпали, или маджлисы совпали, а аяты были различны, то [аяты] не совместятся [и нужно будет делать отдельную саджду по каждому аяту и маджлису]. Так передано в аль-Мухыт.

وَلَوْ تَبَدَّلَ مَجْلِسُ السَّامِعِ دُونَ التَّالِي يَتَكَرَّرُ الْوُجُوبُ عَلَيْهِ وَلَوْ تَبَدَّلَ مَجْلِسُ  
التَّالِي دُونَ السَّامِعِ يَتَكَرَّرُ الْوُجُوبُ عَلَيْهِ لَا عَلَى السَّامِعِ عَلَى قَوْلِ أَكْثَرِ الْمَشَايخِ  
وَبِهِ نَأْخُذُ كَذَا فِي الْعَتَابِيَّةِ



Если маджлис слушателя [в процессе многократного чтения одного и того же аята саджды] в отличие от [маджлиса] чтеца сменялся [слушатель приходил и уходил, пока чтец продолжал читать тот аят], то обязанность [совершить суджуд ат-тилява] на нём [на слушающем] будет повторяться [за каждое новое посещение маджлиса чтеца он должен будет делать новый отдельный суджуд]. Если же сменялся маджлис чтеца в отличие от [маджлиса] слушателя, то обязанность [совершать суджуд ат-тилява] будет повторяться на нём [на чтеце], а не на слушателе, согласно мнению большинства шейхов [ханафитов]. И именно его [данное решение] мы берём [для личной практики и ифты]. Так передано в аль-'Иттабия.

وَالْمَجْلِسُ وَاحِدٌ وَإِنْ طَالَ أَوْ أَكَلَ لُقْمَةً أَوْ شَرِبَ شَرِبَةً أَوْ قَامَ أَوْ مَشَى خُطْوَةً أَوْ خُطْوَتَيْنِ أَوْ انْتَقَلَ مِنْ زَاوِيَةِ الْبَيْتِ أَوْ الْمَسْجِدِ إِلَى زَاوِيَةٍ إِلَّا إِذَا كَانَتِ الدَّارُ كَبِيرَةً كَدَارِ السُّلْطَانِ وَإِنْ انْتَقَلَ فِي الْمَسْجِدِ الْجَامِعِ مِنْ زَاوِيَةٍ إِلَى زَاوِيَةٍ لَا يَتَكَرَّرُ الْوُجُوبُ وَإِنْ انْتَقَلَ فِيهِ مِنْ دَارٍ إِلَى دَارٍ فِي كُلِّ مَوْضِعٍ يَصِحُّ الْإِقْتِدَاءُ يُجْعَلُ كَمَكَانٍ وَاحِدٍ وَسَيْرُ السَّفِينَةِ لَا يَقْطَعُ الْمَجْلِسَ بِخِلَافِ سَيْرِ الدَّابَّةِ إِذَا لَمْ يَكُنْ رَاكِبُهَا فِي الصَّلَاةِ كَذَا فِي فَتَاوَى قَاضِي خَانَ

Маджлис будет считаться одним, даже если он затянулся, или [чтец] съел кусочек [пищи], или выпил глоток [какого-то напитка], или встал и совершил один-два шага, или переместился из одного угла дома или мечети в другой угол кроме случая, когда дом является большим наподобие дома правителя (султана), а также [за исключением случая] когда он переместился в соборной мечети из одного угла в другой угол [так как соборные мечети обладают большими площадями подобно домам правителей]: обязанность [совершать суджуд ат-тилява] не будет повторяться.

Если же [чтец] в течение него [маджлиса] переместился из одного дома в другой дом, и в каждом месте, следование было бы действительным [не ясно, какое следование имеется в виду; возможно, имеется в виду следование за имамом в ближайшей мечети, Аллах знает лучше], то это принимается за одно место [и суджуд ат-тилява будет достаточно совершить один раз].

Движение корабля не прерывает маджлис в отличие от движения верхового животного, если его наездник не находится в намазе. Так передано в Фатава

Кадый Хан.

وَإِنْ اشْتَغَلَ بِالتَّسْبِيحِ أَوْ التَّهْلِيلِ أَوْ الْقِرَاءَةِ لَا يَنْقَطِعُ حُكْمُ الْمَجْلِسِ وَلَوْ قَرَأَهَا ثُمَّ رَكِبَ عَلَى الدَّابَّةِ ثُمَّ نَزَلَ قَبْلَ السَّيْرِ لَمْ يَنْقَطِعْ أَيْضًا وَلَوْ قَرَأَهَا فَسَجَدَ ثُمَّ قَرَأَ الْقُرْآنَ بَعْدَ ذَلِكَ طَوِيلًا ثُمَّ أَعَادَ تِلْكَ السَّجْدَةَ لَا تَجِبُ عَلَيْهِ أُخْرَى وَلَوْ قَرَأَهَا فِي مَكَانٍ ثُمَّ قَامَ فَرَكَبَ الدَّابَّةَ ثُمَّ قَرَأَهَا مَرَّةً أُخْرَى قَبْلَ أَنْ تَسِيرَ فَعَلَيْهِ سَجْدَةٌ وَاحِدَةٌ يَسْجُدُهَا عَلَى الْأَرْضِ وَلَوْ سَارَتْ ثُمَّ تَلَاهَا يَلْزَمُهُ سَجْدَتَانِ وَكَذَا إِذَا قَرَأَهَا رَاكِبًا ثُمَّ نَزَلَ قَبْلَ أَنْ تَسِيرَ فَقَرَأَهَا فَعَلَيْهِ سَجْدَةٌ وَاحِدَةٌ يَسْجُدُهَا عَلَى الْأَرْضِ كَذَا فِي الْجَوْهَرَةِ النَّيِّرَةِ

Если [чтец/слушатель аята саджды] займётся произнесением тасбиха или тахлиля или чтением Корана [других его аятов], то хукм маджлиса не прервётся.

Если он прочитал его [аят саджды], а потом сел верхом на верховое животное, потом спустился до того, как животное совершило движение [пройдя некое расстояние], [хукм единого маджлиса] также не прервётся.

Если он, прочитав его, сделал саджду ат-тилява, потом после этого долго читал Коран, потом повторно прочитал тот [аят] саджды, то ещё один [суджуд] не будет ему ваджибом.

Если он прочитал его в одном месте, потом, встав, сел верхом на животное, потом прочитал его ещё раз до того, как [животное] совершило движение, то на нём будет одна саджда, которую ему следует сделать на земле. А если [животное] совершило движение, и потом он прочитал его [тот аят саджды ещё раз], то он должен будет сделать две саджды.

Также, если он прочитал его, будучи верхом, потом он, спустившись до того, как [животное] совершило движение, прочитал его [ещё один раз]: на нём будет одна саджда, которую он должен будет сделать на земле. Так передано в аль-Джаухара ан-Найири.

واعتُبرَ تَبَدُّلُ الْمَجْلِسِ دُونَ الْإِعْرَاضِ حَتَّى لَوْ قَالَ لَا أَقْرَأُ ثَانِيًا ثُمَّ قَرَأَ فِي مَجْلِسِهِ كَفَتْهُ سَجْدَةٌ وَيَتَكَرَّرُ فِي تَسْدِيَةِ الثُّوبِ وَالِدِّيَاسَةِ وَكَرْبِ الْأَرْضِ هَكَذَا فِي الْكَافِي

[При расчёте количества суджудов ат-тилява] в расчёт принимается смена маджлиса, но не отказ [не выражение нията на отказ от повторного прочтения аята саджды в текущем маджлисе]. Поэтому, если [чтец] скажет: «я не стану читать [этот аят саджды] во второй [раз]» и потом прочитал [тот же самый аят] в том же маджлисе, то ему будет достаточно совершить одну саджду.

А при изготовлении основы ткани, молотье [злаковых растений] и вспахивании земли [обязанность совершать саджду ат-тилява при повторных прочтениях аята саджды] будет повторяться. Таким образом передано в аль-Кафи.

وفي الانتقال من غُصْنٍ إِلَى غُصْنٍ فِي أَصْحَ الْأَقْوَالِ هَكَذَا فِي الْمُضْمَرَاتِ

И при перемещении с одной ветки [дерева] на другую ветку [обязанность повторно совершать суджуд также повторяется] согласно наиболее правильному из мнений. Таким образом передано в аль-Мудмарат.

وَلَوْ قَرَأَهَا وَهُوَ مَاشٍ يَلْزِمُهُ بِكُلِّ قِرَاءَةٍ سَجْدَةٌ وَكَذَا إِنْ كَانَ يَسْبَحُ فِي الْمَاءِ فِي بَحْرٍ أَوْ نَهْرٍ عَظِيمٍ أَمَّا إِذَا كَانَ يَسْبَحُ فِي حَوْضٍ أَوْ غَدِيرٍ لَهُ حَدٌّ مَعْلُومٌ فَالصَّحِيحُ أَنَّهُ يَتَكَرَّرُ وَكَذَا لَوْ قَرَأَهَا حَوْلَ الرَّحَى فِي الطَّاحُونَةِ الصَّحِيحُ أَنَّهُ يَتَكَرَّرُ هَكَذَا فِي الْخُلَاصَةِ

Если [чтец] читает его [аят саджды] на ходу, то за каждое прочтение он должен делать саджду. Так же [выносятся решение] и когда он плавает в воде в море или большой реке [читая при этом аят саджды]. Что касается случая, когда он плавает в водоёме или небольшом пруду, у которого есть определённая граница, то правильным является мнение, что [суджуд ат-тилява также] будет повторяться. Так же, если он будет читать его [ходя] вокруг ручных жерновов на мельнице, правильным является мнение, что [суджуд ат-тилява] будет повторяться [столько раз, сколько он будет читать какой-либо аят саджды]. Таким образом передано в аль-Хуляса.

وَإِنْ عَمِلَ عَمَلًا كَثِيرًا بَأَنْ أَكَلَ كَثِيرًا أَوْ نَامَ مُضْطَجِعًا أَوْ بَاعَ أَوْ نَحَوَهُ تَجِبُ اسْتِحْسَانًا لِأَنَّ الْمَجْلِسَ تَبَدَّلَ بِهَذِهِ الْأَعْمَالِ اسْمًا فَصَارَ مُضَافًا إِلَيْهَا عُرْفًا كَذَا

## فِي مُحِيطِ السَّرْحَسِيِّ

Если [чтец] совершил множество [посторонних действий] [между чтениями аята саджды], съев много еды [а не кусочек-два], или поспав, лёжа, или совершив торговую сделку [купил или продал что-то], или нечто подобное, то [смена маджлиса] станет ваджибом согласно истихсану, так как маджлис по названию сменяется от подобных действий [был маджлис чтения, потом стал маджлис приёма пищи, потом маджлис торговли и т.д.], в следствие чего [маджлис] становится присоединённым к ним [к данным действиям, прервавшим процесс чтения аята саджды] согласно обычной практике (урфу). Так передано в Мухыт ас-Сарахсий.

## وَالسَّجْدَةُ الَّتِي وَجِبَتْ فِي الصَّلَاةِ لَا تُؤَدَّى خَارِجَ الصَّلَاةِ كَذَا فِي السَّرَاجِيَّةِ وَهَكَذَا فِي الْكَافِي

Саджда ат-тилява, которая стала ваджибом во время намаза, не может быть исполнена вне намаза. Так передано в ас-Сираджия, и таким же образом передано в аль-Кафи.

## وَيَكُونُ آثِمًا بِتَرْكِهَا هَكَذَا فِي الْبَحْرِ الرَّائِقِ

[Чтец] будет согрешившим, оставив её [саджду ат-тилява, которую он должен был совершить во время намаза]. Таким образом передано в аль-Бахр ар-Раик.

## هَذَا إِذَا لَمْ يُفْسِدْهَا قَبْلَ السُّجُودِ فَإِنَّ أَفْسَادَهَا قَضَاهَا خَارِجَهَا وَلَوْ بَعْدَمَا سَجَدَهَا لَا يُعِيدُهَا كَذَا فِي الْقُنْيَةِ

Это [вышеприведённое решение имеет место], когда [молящийся] не испортил его [намаз] до суджуда [ат-тилява]. Если же он испортил его [до совершения суджуда], то он восполняет его [суджуд] вне его [вне намаза]. Если же [он испортит намаз] после того, как совершил тот суджуд, то он уже не совершает его [суджуд ат-тилява] повторно [во время восполнения испорченного намаза]. Так передано в аль-Кунья.

## وَلَوْ قَرَأَ الْقُرْآنَ فِي الرُّكُوعِ أَوْ السُّجُودِ لَا يَلْزَمُهُ سُجُودُ التَّلَاوَةِ قَالَ رَضِيَ اللَّهُ

عنه وَعِنْدِي أَنهَا تَجِبُ وَلَكِنْ تَتَأَدَّى فِيهِ كَذَا فِي الظَّهْرِ

Если [молящийся] читал Коран во время поясного или земного поклона [в течение которого, он прочитал также и аят саджды], то он не должен делать суджуд ат-тилява. Сказал [некий имам, возможно, речь идёт об Абу Ханифе, Аллах знает лучше], да будет доволен им Аллах: «по моему же мнению [саджда ат-тилява] будет ваджибом, единственное, она будет совершаться в нём [в поклоне] [автоматически зачтётся вместе с поклоном]. Так передано в аз-Захирия.

وَلَوْ قَرَأَهَا فَسَجَدَ ثُمَّ افْتَتَحَ الصَّلَاةَ مَكَانَهُ ثُمَّ قَرَأَهَا ثَانِيًا فَعَلَيْهِ سَجْدَةٌ أُخْرَى وَإِنْ كَانَ لَمْ يَسْجُدْ لِلأُولَى عَلَيْهِ سَجْدَةٌ وَاحِدَةٌ حَتَّى لَوْ لَمْ يُؤَدِّهَا تَسْقُطُ وَلَوْ تَلَاهَا فِي رَكْعَةٍ فَسَجَدَهَا ثُمَّ أَعَادَهَا فِي تِلْكَ الرَّكْعَةِ لَا تَجِبُ ثَانِيًا كَذَا فِي مُحِيطِ السَّرْحَسِيِّ

Если он, прочитав [аят саджды], совершил саджду, потом вступил в намаз с того же места, потом [в намазе] прочитал [тот же аят саджды] во второй раз, то на нём будет обязанность совершить ещё одну саджду. А если он не делал первую саджду [перед намазом], то на нём одна саджда [во время намаза]. Поэтому, если он не исполнит её [во время намаза], то она спадёт [оставив на нём грех].

Если он, прочитав его в одном ракаате, сделал по нему саджду, потом прочитал его повторно в том же ракаате, то [саджда ат-тилява] не станет ваджибом во второй раз. Так передано в Мухыт ас-Сарахсий.

المُصَلِّي إِذَا قَرَأَ آيَةَ السَّجْدَةِ فِي الأُولَى ثُمَّ أَعَادَهَا فِي الرَّكْعَةِ الثَّانِيَةِ وَالثَّلَاثَةِ وَسَجَدَ لِلأُولَى لَيْسَ عَلَيْهِ أَنْ يَسْجُدَهَا وَهُوَ الأَصَحُّ كَذَا فِي الخُلَاصَةِ

Если молящийся прочитал аят саджды в первом ракаате, потом прочитал его повторно во втором ракаате и третьем и сделал саджду по первому [аяту саджды, т.е. по поводу его первого прочтения в первом ракаате], то на нём нет обязанности совершать эту саджду [повторно по поводу прочтения того аята во втором и третьем ракаатах]. И это — наиболее верное мнение. Так передано в аль-Хуляса.

وَلَوْ قَرَأَ آيَةَ السَّجْدَةِ فِي الصَّلَاةِ وَسَجَدَ ثُمَّ قَرَأَهَا بَعْدَ السَّلَامِ فِي مَكَانِهِ مَرَّةً

أُخْرَى يَسْجُدُ سَجْدَةً أُخْرَى فِي ظَاهِرِ الرِّوَايَةِ قِيلَ هَذَا إِذَا سَلَّمَ وَتَكَلَّمَ ثُمَّ قَرَأَ وَلَوْ قَرَأَ آيَةَ السَّجْدَةِ فِي الصَّلَاةِ وَلَمْ يَسْجُدْ حَتَّى سَلَّمَ فَقَرَأَهَا مَرَّةً أُخْرَى سَجَدَ سَجْدَةً وَاحِدَةً وَسَقَطَتْ عَنْهُ الْأُولَى كَذَا فِي فَتَاوَى قَاضِي خَانَ

Если [молящийся] прочитал аят саджды во время намаза и сделал саджду ат-тилява, потом прочитал его после саляма на том же месте ещё раз, то он должен будет сделать ещё одну саджду согласно Захир ар-Ривая. Было сказано: это [решение имеет место], когда он дал салям и заговорил, [и уже только] потом [после разговора] [повторно] прочитал [аят саджды].

Если он прочитал аят саджды в намазе и не делал саджду ат-тилява, пока не дал салям, после чего прочитал его ещё раз, то он делает одну саджду [которая стала ему ваджибом после саляма], а первая [саджда ат-тилява, которая стала ему ваджибом во время намаза] с него спадает [так как он упустил возможность её совершить, дав салям]. Так передано в Фатава Кадый Хан.

قَرَأَ آيَةَ السَّجْدَةِ فِي رُكْعَةٍ ثُمَّ أَحْدَثَ فَاَنْصَرَفَ فَتَوَضَّأَ ثُمَّ عَادَ وَسَمِعَهَا مِنْ غَيْرِهِ عَلَيْهِ سَجْدَتَانِ كَذَا فِي مُحِيطِ السَّرْحَسِيِّ

Если [молящийся] прочитал аят саджды в каком-то ракаате, потом он осквернился и, уйдя, совершил омовение, потом он вернулся [к намазу] и услышал его [тот же аят саджды] от кого-то другого, то на нём [будет обязанность совершить] две саджды [ат-тилява] [одну из них он должен совершить в течение намаза, а другую — по его завершению]. Так передано в Мухыт ас-Сарахсий.

وَلَوْ تَلَا آيَةَ السَّجْدَةِ فِي الصَّلَاةِ أَوْ سَمِعَهَا مِنْ غَيْرِهِ فَسَجَدَ لَهَا ثُمَّ أَحْدَثَ فَتَوَضَّأَ وَبَنَى ثُمَّ سَمِعَهَا مِنْهُ وَجَبَتْ عَلَيْهِ سَجْدَةٌ أُخْرَى وَيَسْجُدُ إِذَا فَرَغَ مِنَ الصَّلَاةِ بِخِلَافِ مَا إِذَا تَلَا آيَةَ السَّجْدَةِ فِي الصَّلَاةِ ثُمَّ أَحْدَثَ فَتَوَضَّأَ وَبَنَى ثُمَّ تَلَا تِلْكَ الْآيَةَ لَمْ تَجِبْ عَلَيْهِ سَجْدَةٌ أُخْرَى كَذَا فِي الظَّهْرِيَّةِ

Если [молящийся] прочитал аят саджды в намазе или услышал его от кого-то другого, и совершил саджду по нему, потом он, осквернившись, [ушёл и] совершил омовение и продолжил читать намаз с места, на котором он

остановился, потом услышал его [тот же аят саджды] от него [от того человека], то ему станет ваджибом ещё одна саджда. И он должен будет сделать эту саджду, когда завершит чтение намаза.

[Вышеприведённое решение идёт] в отличие от того случая, когда он прочитал аят саджды в намазе, потом он, осквернившись, [ушёл и] взял тахарат и продолжил читать намаз с того же места, потом он [молящийся] прочитал тот же самый аят: ему не будет ваджибом делать ещё одну саджду. Так передано в аз-Захирия.

وَلَوْ تَلَاهَا فِي وَقْتٍ مُّبَاحٍ فَسَجَدَهَا فِي أَوْقَاتٍ مَكْرُوهَةٍ لَمْ تَجْزُ وَلَوْ تَلَاهَا فِي  
أَوْقَاتٍ مَكْرُوهَةٍ فَسَجَدَ فِي هَذِهِ الْأَوْقَاتِ جَازَ وَلَوْ قَرَأَهَا نَازِلًا ثُمَّ أَصَابَهُ خَوْفٌ  
فَرَكِبَ فَسَجَدَ أَجْزَأَهُ فِي حَالَةِ الْخَوْفِ وَلَا يُجْزِيهِ فِي حَالَةِ الْأَمْنِ كَذَا فِي مُحِيطِ  
السَّرْحَسِيِّ

Если [чтец], прочитав его [аят саджды] в дозволенное время, совершил его саджду [саджду того аята] в порицаемое время [во время, когда читать намаз и совершать саджду — макрух], то [такая саджда] не будет действительной.

Если же он, прочитав его в порицаемое время, совершил саджду в такое же время [тоже во время карахата], то [такая саджда] будет действительной.

Если он прочитал его, спустившись [с верхового животного], потом его настиг страх, и он, сев верхом, совершил саджду, то этого будет ему достаточно в состоянии страха, а в состоянии спокойствия [когда его здоровью и жизни ничего не угрожает] этого ему не будет достаточно. Так передано в Мухыт ас-Сарахсий.

وَشَرَائِطُ هَذِهِ السَّجْدَةِ شَرَائِطُ الصَّلَاةِ إِلَّا التَّحْرِيمَةَ وَرُكْنَهَا وَضَعُ الْجَبْهَةِ عَلَى  
الْأَرْضِ أَوْ مَا يَقُومُ مَقَامَهُ مِنَ الرُّكُوعِ أَوْ الْإِيمَاءِ لِلْمَرَضِ أَوْ الرُّكُوبِ عَلَى الدَّابَّةِ  
فِي السَّفَرِ وَمَا وَجِبَ مِنَ السَّجْدَةِ عَلَى الْأَرْضِ لَا يَجُوزُ عَلَى الدَّابَّةِ وَمَا وَجِبَ  
عَلَى الدَّابَّةِ يَجُوزُ عَلَى الْأَرْضِ وَيُفْسِدُهَا مَا يُفْسِدُ الصَّلَاةَ مِنَ الْحَدَثِ الْعَمْدِ  
وَالكَلَامِ وَالْقَهْقَهَةِ وَعَلَيْهِ إِعَادَتُهَا كَمَا لَوْ وُجِدَتْ فِي سَجْدَةِ الصَّلَاةِ إِلَّا أَنَّهُ لَا  
وُضُوءَ عَلَيْهِ فِي الْقَهْقَهَةِ وَكَذَا مُحَاذَاةُ الْمَرْأَةِ لَا تُفْسِدُهَا وَلَوْ نَامَ فِيهَا لَا تَنْتَقِضُ

## طَهَارَتُهُ عَلَى الصَّحِيحِ كَذَا فِي الْبَحْرِ الرَّائِقِ

Условия [действительности] этой саджды [саджды ат-тилява] — это условия [действительности] намаза [1. Очищение от хадаса; 2. Очищение от наджаса; 3. Соккрытие аурата; 4. Направление на Кыблу; 5. Определённое время; 6. Ният] кроме тахримы (вступительного такбира). А рукном её [обязательной составляющей саджды ат-тилява] является прикладывание лба к земле; или то, что заменяет его при совершении поясного поклона; или жестикуляция [совершение поклона символическим наклоном торса] для больного или едущего верхом на животном в пути.

То из суджудов ат-тилява, что стало ваджибом находясь на земле, не будет действительным, находясь на животном, а то, что стало ваджибом, находясь на животном, будет действительным, находясь на земле.

Портит её [саджду ат-тилява] то же самое, что портит намаз, к чему относится осознанное нарушение омовения, разговор, громкий смех. И на нём [на испортившем саджду ат-тилява] [лежит обязанность] совершить её повторно также, как если бы он находился в саджде намаза [и испортил его]. Единственное, на нём нет обязанности совершать омовение при громком смехе. Также параллельность [близкое нахождение] с женщиной [в одном ряду без преграды] не портит её [саджду ат-тилява].

Если он уснёт в ней [во время саджды ат-тилява], то его тахарат не нарушится согласно правильному мнению. Так передано в аль-Бахр ар-Раик.

## وَسُنَّتُهَا التَّكْبِيرُ ابْتِدَاءً وَانْتِهَاءً كَذَا فِي مُحِيطِ السَّرْحَسِيِّ هُوَ الظَّاهِرُ كَذَا فِي التَّبْيِينِ

А суннатом её [саджды ат-тилява] является такбир в начале и в конце. Так передано в Мухыт ас-Сарахсий. Это — очевидное [решение]. Так сказано в ат-Табьин.

## فَإِذَا أَرَادَ السُّجُودَ كَبَّرَ وَلَا يَرْفَعُ يَدَيْهِ وَسَجَدَ ثُمَّ كَبَّرَ وَرَفَعَ رَأْسَهُ وَلَا تَشْهَدُ عَلَيْهِ وَلَا سَلَامَ كَذَا فِي الْهُدَايَةِ

Когда [кто-то] хочет совершить суджуд ат-тилява, он произносит такбир, не



поднимая рук, делает саджду, потом произносит такбир и поднимает голову. И нет на нём ни ташахуда, ни саляма. Так передано в аль-Хидая.

وَيَقُولُ فِي سُجُودِهِ سُبْحَانَ رَبِّيَ الْأَعْلَى ثَلَاثًا وَلَا يَنْقُصُ عَنِ الثَّلَاثِ كَمَا فِي الْمَكْتُوبَةِ كَذَا فِي الْخُلَاصَةِ وَهُوَ الصَّحِيحُ هَكَذَا فِي فَتَاوَى قَاضِي خَانَ

Во время суджуда ат-тилява ему следует произнести «سُبْحَانَ رَبِّي الْأَعْلَى» три раза. И не следует делать [тасбих] менее трёх раз также, как в [земных поклонах] предписанных молитв. Так передано в аль-Хуляса. И это — правильное мнение. Таким образом сказано в Фатава Кадый Хан.

وَلَوْ لَمْ يَذْكُرْ فِيهَا شَيْئًا يُجْزِيهِ كَمَا فِي الْمَكْتُوبَةِ كَذَا فِي الْخُلَاصَةِ

Если же он не сделает никакого зикра в ней [в саджда ат-тилява], то [молчаливого совершения саджды] будет ему достаточно [для действительности и снятия ваджиба с совести] также, как и в [земном поклоне] предписанной молитвы [так как и там и здесь тасбих — это суннат, а не ваджиб]. Так передано в аль-Хуляса.

وَيَرْفَعُ صَوْتَهُ بِالتَّكْبِيرِ وَالْمُسْتَحَبُّ أَنَّهُ إِذَا أَرَادَ أَنْ يَسْجُدَ وَإِذَا رَفَعَ رَأْسَهُ مِنَ السُّجُودِ يَقُومُ ثُمَّ يَقْعُدُ كَذَا فِي الظَّهْرِيَّةِ

При произнесении такбира можно повысить голос.

Мустахаббом является то, что, когда [кто-то] хочет совершить саджду ат-тилява, и когда он поднимает голову с суджуда, чтобы [перед садждой] он встал, потом [после саджды] он сел. Так передано в аз-Захирия.

ثُمَّ إِذَا أَرَادَ السُّجُودَ يَنْوِيهَا بِقَلْبِهِ وَيَقُولُ بِلِسَانِهِ أَسْجُدُ لِلَّهِ تَعَالَى سَجْدَةَ التَّلَاوَةِ اللَّهُ أَكْبَرُ كَذَا فِي السَّرَاجِ الْوَهَّاجِ

Далее, когда [кто-то] хочет совершить суджуд, он делает намерение на него сердцем и проговаривает языком «أَسْجُدُ لِلَّهِ تَعَالَى سَجْدَةَ التَّلَاوَةِ اللَّهُ أَكْبَرُ» (Асджуду лиЛляяхи Та'аалая садждатат-тиляявати. Аллааху Акбар. Делаю ради Всевышнего Аллаха саджду ат-тилява. Аллах велик). Так передано в ас-Сирадж аль-Уаххадж.

وفي الْغِيَاثِيَّةِ وَأَدَاؤُهَا لَيْسَ عَلَى الْفَوْرِ حَتَّى لَوْ أَدَاهَا فِي أَيِّ وَقْتٍ كَانَ يَكُونُ  
مُؤَدِّيًّا لَا قَاضِيًّا كَذَا فِي التَّتَارْخَانِيَّةِ

В аль-Гыясийя сказано: исполнение её [саджды ат-тилява] не является срочным. Поэтому, если [кто-то] исполнит её в каком бы то ни было времени [через секунду/минуту/час/день/месяц/год и т.д. после прочтения аята], он будет исполнившим во время, а не возместившим задним числом (кадаъ). Так передано в ат-Татархания.

هَذَا فِي غَيْرِ الصَّلَاتِيَّةِ أَمَّا الصَّلَاتِيَّةُ إِذَا أَخْرَهَا حَتَّى طَالَتْ الْقِرَاءَةُ تَصِيرُ قَضَاءً  
وَيَأْتُمْ هَكَذَا فِي الْبَحْرِ الرَّائِقِ

Это [решение касательно бессрочности совершения суджуда ат-тилява имеет место] вне намаза. Что же касается молитвенной [саджды ат-тилява, совершаемой во время намаза], то, если [молящийся] отсрочил её, растянув кыраат [прочитав более трёх аятов после аята саджды], то это станет восполнением задним числом (кадаъ), а [молящийся, поступивший подобным образом] станет совершившим грех. Так передано в аль-Бахр ар-Раик.

الْقَارِئُ إِذَا كَانَ عِنْدَهُ قَوْمٌ إِنْ كَانُوا مُتَاهِبِينَ لِلسُّجُودِ وَيَقَعُ فِي قَلْبِهِ أَنَّهُ لَا يَشُقُّ  
عَلَيْهِمْ أَدَاءُ السَّجْدَةِ يَنْبَغِي أَنْ يَقْرَأَ جَهْرًا وَإِنْ كَانُوا مُحَدِّثِينَ أَوْ يَظُنُّ أَنَّهُمْ  
يَسْمَعُونَ وَلَا يَسْجُدُونَ أَوْ يَشُقُّ عَلَيْهِمْ أَدَاءُ السَّجْدَةِ يَنْبَغِي أَنْ يَقْرَأَ فِي نَفْسِهِ سَوَاءً  
كَانَ فِي الصَّلَاةِ أَوْ خَارِجَ الصَّلَاةِ كَذَا فِي الْخُلَاصَةِ

Если рядом с чтецом Корана есть люди, то, если они готовы к суджуду ат-тилява, и у него в сердце появилась [убеждённость], что им будет не в тягость совершить саджду, то ему подобает читать [аяты саджды] вслух. А если они осквернены [не имеют омовения], или он думает, что они послушают [аят саджды] и не сделают саджду ат-тилява [из лени и беспечности], или что им будет в тягость совершать саджду, то ему подобает читать [аяты саджды] про себя вне зависимости от того, в намазе он находится или вне намаза. Так передано в аль-Хуляса.

وَيُكْرَهُ أَنْ يَقْرَأَ السُّورَةَ وَيَدَعَ آيَةَ السَّجْدَةِ وَإِنْ قَرَأَ آيَةَ السَّجْدَةِ وَحْدَهَا فِي غَيْرِ  
الصَّلَاةِ لَا يُكْرَهُ وَالْمُسْتَحَبُّ أَنْ يَقْرَأَ مَعَهَا آيَةً أَوْ آيَتَيْنِ كَذَا فِي فَتَاوَى قَاضِي

## خَانَ

Порицается (макрух) читать суру и оставлять аят саджды [входящий в эту суру] [чтобы избежать обязанности совершить суджуд ат-тилява].

Читать один лишь аят саджды [отдельно от других аятов суры] вне намаза не порицаемо, но мустахаббом является читать вместе с ним ещё один-два аята. Так передано в Фатава Кадый Хан.

وَإِنْ لَمْ يَقْرَأْ مَعَهَا شَيْئًا لَمْ يَضُرَّهُ كَذَا فِي الْخُلَاصَةِ

Но, если он [чтец Корана вне намаза] не прочитает вместе с ним [с аятом саджды] ничего, то это не навредит ему. Так передано в аль-Хуляса.

## Саджда аш-шукр

وَمِمَّا يَتَّصِلُ بِذَلِكَ مَسَائِلُ سَجْدَةِ الشُّكْرِ

Также к тому, что имеет связь с этим [с темой саджды ат-тилява], относятся вопросы саджды аш-шукр [земного поклона, совершаемого в качестве благодарности Аллаху].

وَسَجْدَةُ الشُّكْرِ لَا عِبْرَةَ لَهَا عِنْدَ أَبِي حَنِيفَةَ رَحِمَهُ اللَّهُ تَعَالَى وَهِيَ مَكْرُوهَةٌ عِنْدَهُ لَا يُثَابُ عَلَيْهَا وَتَرَكُهَا أَوْلَى وَقَالَ أَبُو يُوسُفَ وَمُحَمَّدٌ رَحِمَهُمَا اللَّهُ تَعَالَى هِيَ قُرْبَةٌ يُثَابُ عَلَيْهَا وَصُورَتُهَا عِنْدَهُمَا أَنَّ مَنْ تَجَدَّدَتْ عِنْدَهُ نِعْمَةٌ ظَاهِرَةٌ أَوْ رَزَقَهُ اللَّهُ تَعَالَى وَلَدًا أَوْ مَالًا أَوْ وَجَدَ ضَالَّةً أَوْ ائْتَمَّتْ عَنْهُ نِقْمَةٌ أَوْ شَفِيَ مَرِيضٌ لَهُ أَوْ قَدِمَ لَهُ غَائِبٌ يُسْتَحَبُّ لَهُ أَنْ يَسْجُدَ شُكْرًا لِلَّهِ تَعَالَى مُسْتَقْبِلَ الْقِبْلَةِ يَحْمَدُ اللَّهَ فِيهَا وَيُسَبِّحُهُ ثُمَّ يُكَبِّرُ أُخْرَى فَيَرْفَعُ رَأْسَهُ كَمَا فِي سَجْدَةِ التَّلَاوَةِ كَذَا فِي السَّرَاجِ الْوَهَّاجِ

Саджда аш-шукр не имеет смысла по мнению Абу Ханифы, да помилует его Всевышний Аллах. По его мнению она является макрухом, за неё [человек] не получит награды [у Аллаха], и оставление её лучше [чем совершение]. А Абу Юсуф и Мухаммад, да помилует их Всевышний Аллах, сказали, что она является приближением [к Аллаху], и за неё [человек] получит награду.

Образ её совершения по их мнению [мнению Абу Юсуфа и Мухаммада] заключается в том, что тому, у кого появилась какая-то проявленная милость [от Аллаха], или кого Всевышний Аллах наделил ребёнком, или имуществом, или он нашёл что-то потерянное, или какое-то бедствие было устранено от него, или у него обрёл исцеление кто-то больной, или кто-то пропавший прибыл к нему, является мустахаббом сделать саджду аш-шукр Всевышнему Аллаху, повернувшись в сторону Кыблы, воздавая в ней хвалу Аллаху и восславляя Его. Далее он, произнеся ещё один такбир, поднимает голову так же, как и при совершении саджды ат-тилява. Так передано в ас-Сирадж аль-Уаххадж.

قال في الحجة ولا يمنع العباد من سجدة الشكر لما فيها من الخضوع والتعبد  
وعليه الفتوى كذا في التارخانية

В аль-Худжджа сказано: не стоит препятствовать рабам [Аллаха] совершать саджду аш-шукр по причине той покорности и набожности, что присутствует в ней. И по этому мнению даётся фатва. Так передано в ат-Татархания.

ويكره أن يسجد شكرًا بعد الصلاة في الوقت الذي يكره فيه النفل ولا يكره في  
غيره كذا في القنية

Порицается (макрух) совершать саджду аш-шукр после намаза в период времени, в течение которого порицается совершать нафль намазы. А в другое время не порицается. Так передано в аль-Кунья.

وأما إذا سجد بغير سبب فليس بقربة ولا مكروه وما يفعل عقيب الصلوات  
مكروه لأن الجهال يعتقدونها سنة أو واجبة وكلُّ مباح يؤدي إليه فمكروه هكذا  
في الزاهدي

Что же касается того случая, когда [кто-то] делает саджду аш-шукр без какой-либо причины, то это не является ни приближением [к довольству и любви Аллаха], ни макрухом. А то, что делают после намазов [те суджуды, которые некоторые мусульмане делают после фард намазов, делая в них два], является макрухом, так как невежды [видя и молча перенимая данную практику] исповедуют это в качестве сунната или ваджиба, а каждый мубах, который ведёт к этому [к подобным нововведениям] становится макрухом.

Таким образом передано в аз-Захидий.



Напоминаем вам, что перевод текста не может быть полностью идентичен самому тексту в виду необходимости интерпретации слов автора переводчиком. Однако, мы приложили усилия и надеемся, что нам удалось максимально приблизить текст перевода к тексту оригинала.

Если вы нашли неточности перевода или хотите предложить свой более оптимальный вариант перевода просьба обратиться на один из указанных [здесь](#) адресов обратной связи.

Если вам понравилось качество проделанной нами работы, просим совершить за нас дуа перед Всевышним Аллахом.

Остальные разделы из книги Фатава Хиндия, а также других книг вы можете найти [здесь](#).

## Адреса проекта

Генеральный ният проекта здесь: [https://youtu.be/\\_x5y6JBCOxU](https://youtu.be/_x5y6JBCOxU) — это краткий видео обзор генеральной задумки проекта

Домашняя страница проекта здесь: <https://getfatwa.info>

Узнать о том, как можно поспособствовать усилению интенсивности и скорости развития проекта, можно здесь: <https://getfatwa.info/support>

Youtube

канал

проекта: <https://www.youtube.com/channel/UC2bEJjgx1MBs4ckTx3kD2Zw>

Среда проекта в **Telegram**:

- основной канал проекта «**Get Fatwa**»: <https://t.me/getfatwa> — здесь публикуются готовые главы полностью, а также новости проекта
- канал «**Get Fatwa — Фатава Хиндия**» с ранним доступом к

- фрагментам книги: [https://t.me/getfatwa\\_fatawa\\_hindiyyah](https://t.me/getfatwa_fatawa_hindiyyah)
- канал «**Get Fatwa — Радд аль-Мухтар**» с ранним доступом к фрагментам книги: [https://t.me/getfatwa\\_radd\\_al\\_muhtar](https://t.me/getfatwa_radd_al_muhtar)
  - канал «**Get Fatwa — И'ляъ ас-Сунан**» с ранним доступом к фрагментам книги: [https://t.me/getfatwa\\_ilaus\\_sunan](https://t.me/getfatwa_ilaus_sunan)
  - чат-группа «**Get Fatwa — обсуждение**»: [https://t.me/getfatwa\\_chat](https://t.me/getfatwa_chat)

#### Среда проекта в **Viber**:

- сообщество «**Get Fatwa**»: <https://invite.viber.com/?g2=AQBdqMWd7zI670wwSJJ0emXT%2FVG00o3bGKrGP3TEyiQCxg%2Bm1rEYNlPtZYFPmH8g>
- сообщество «**Get Fatwa — Фатава Хиндия**»: <https://invite.viber.com/?g2=AQABBnB6QdsD5UwwSPjTvImzYLzVrsCtH1WewtpqtlcNEXHVCGdhD5nAiXnGmdQY>

#### Среда проекта **ВКонтакте**:

- основная страница проекта «**Get Fatwa**»: <https://vk.com/getfatwa> — здесь публикуются готовые главы полностью, а также новости проекта
- страница «**Get Fatwa — Фатава Хиндия**» с ранним доступом к фрагментам книги: [https://vk.com/getfatwa\\_fatawa\\_hindiyyah](https://vk.com/getfatwa_fatawa_hindiyyah)
- страница «**Get Fatwa — Радд аль-Мухтар**» с ранним доступом к фрагментам книги: [https://vk.com/getfatwa\\_radd\\_al\\_muhtar](https://vk.com/getfatwa_radd_al_muhtar)
- страница «**Get Fatwa — И'ляъ ас-Сунан**» с ранним доступом к фрагментам книги: [https://vk.com/getfatwa\\_ilaus\\_sunan](https://vk.com/getfatwa_ilaus_sunan)

Канал проекта в Яндекс.Дзен: [zen.yandex.ru/id/5ef0facd17ce5161df20f2ad](https://zen.yandex.ru/id/5ef0facd17ce5161df20f2ad)

#### Среда проекта в **WhatsApp**:

- основная группа проекта «**Get Fatwa**»: <https://chat.whatsapp.com/F7ixdwN7elPL8QzSpqxdY2> — здесь публикуются готовые главы полностью, а также новости проекта
- группа «**Get Fatwa — Фатава Хиндия**» с ранним доступом к

фрагментам

книги: <https://chat.whatsapp.com/DqTr7Zn52EMJcs08Ot6n0L>

- группа «**Get Fatwa — Радд аль-Мухтар**» с ранним доступом к фрагментам

книги: <https://chat.whatsapp.com/HCFyNaJcWVpHhDyryLdH9w>

- группа «**GetFatwa — И'ляъ ас-Сунан**» с ранним доступом к фрагментам

книги: <https://chat.whatsapp.com/BZFRI6Cn077I0Ee9FKq1Ve>